

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

Utgiven i Helsingfors den 27 mars 2023

435/2023

Statsrådets förordning om det samiska klimatrådet

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 21 § i klimatlagen (423/2022):

1 §

Uppgifter

Det samiska klimatrådets i 21 § 2 mom. i klimatlagen (423/2022) avsedda andra uppgifter som gäller produktion av kunskapsunderlag är

- 1) att ge utlåtanden även om andra riksomfattande planer som gäller klimatpolitiken än de planer som avses i 9–12 § i klimatlagen,
- 2) att ta fram kunskapsunderlag för bedömning av konsekvenserna och uppföljning av den nationella klimatpolitiken med perspektiv på samekulturen och samernas rättigheter,
- 3) att ge utlåtanden om lokala och regionala klimatplaner eller klimatåtgärder som gäller samernas hembygdsområde,
- 4) att ta fram annat än i 1–3 punkten avsett kunskapsunderlag som stöder samekulturen i begränsningen av och anpassningen till klimatförändringar.

2 §

Sammansättning

Det samiska klimatrådet har en ordförande, en vice ordförande och högst tio andra medlemmar. Ätminstone hälften av medlemmarna i klimatrådet ska vara innehavare av samisk traditionell kunskap. De övriga medlemmarna i klimatrådet ska företräda miljövetenskaper eller andra vetenskapsområden som är centrala med tanke på klimatrådets uppgifter.

Ordföranden ska företräda vetenskapsområdena. Vice ordföranden ska vara innehavare av samisk traditionell kunskap.

I klimatrådet ska det finnas innehavare av samisk traditionell kunskap från de olika områdena inom samernas hembygdsområde och om möjligt från de olika språkgrupperna inom samiskan.

3 §

Tillsättande och mandatperiod

Statsrådet tillsätter på framställning av miljöministeriet ordföranden för och de övriga medlemmarna i det samiska klimatrådet för fyra år i sänder. Miljöministeriet ber om förslag till medlemmar som företräder vetenskapsområdena av universiteten, de statliga forskningsinstituterna och de yrkeshögskolor som är centrala med tanke på klimatrådets uppgifter samt av Finlands klimatpanel.

435/2023

När det gäller innehavare av samisk traditionell kunskap bereder sametinget ett förslag om klimatrådets sammansättning. Miljöministeriet och sametinget förhandlar om förslaget. Vid förhandlingarna iakttas vad som föreskrivs i 9 § i sametingslagen (974/1995).

4 §

Verksamhet

Det samiska klimatrådet väljer inom sig en vice ordförande. Klimatrådet är beslutfört när ordföranden eller vice ordföranden och därtill minst hälften av de övriga medlemmarna deltar i beslutsfattandet.

Klimatrådets utlåtanden ges på finska och samiska.

5 §

Medlemmarnas mandatperiod

En person kan vara medlem i det samiska klimatrådet högst två mandatperioder i följd.

6 §

Arvoden

Till medlemmarna i det samiska klimatrådet betalas ett årsarvode. Ordförandens arvode är 5 000 euro, arvodet för vice ordföranden 3 000 euro och arvodet för en medlem 1 500 euro.

7 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2023.

Helsingfors den 9 mars 2023

Utrikesminister Pekka Haavisto

Regeringssekreterare Karin Cederlöf

Staatâräädi asáttâs

sämmilii šonġadâhräädist

Staatâräädi miärdâs miäldâsávt asáttuvvoo šonġadâhlaavâ (423/2022) 21 § vuáðuld:

1 §

Pargoh

Šonġadâhlaavâ (423/2022) 21 § 2 momentist uáivildum sämmilii šonġadâhräádi tiätuvuáðu pyevtitmân kyeskee eres pargoh láá:

1) ciäkkámušâi adelem meid šonġadâhpolitiikân kyeskee eres väldikodálijn vuáváámijn ko šonġadâhlaavâ 9—12 §:st uáivildum vuáváámijn;

2) tiätuvuáðu pyevtittem aalmuglii šonġadâhpolitiik vaikuttâsâi árvuštállâm já čuávnum várâs sämikulttuur já sämmilij vuoigâdvuodâi uáinust;

3) ciäkkámušâi adelem sämmilij päikkikuávlun kyeskee páihálijn já kuávlulijn šonġadâhvuáváámijn tâi šonġadâhtoimâin;

4) taggaar eres ko 1—3 saajeest uáivildum tiätuvuáðu pyevtittem, mii tuárju sämikulttuur šonġadâhnuvástus hittoodmist tâi šonġadâhnuvástusân vuáháduumeest.

2 §

Čuákápiejâm

Sämmilii šonġadâhräädist lii saavâjodetteijee, värisaavâjodetteijee sehe enâmustáá love eres jesânid. Ucemustáá peeli šonġadâhräádi jesâijn kalgeh lede sämmilii ärbivuáválii tiäðu haldâšeijeeh. Šonġadâhräádi eres jesâneh kalgeh ovdâstid pirâstietuid tâi eres šonġadâhräádi pargoi tááhust merhâšittee tiedâsuorgijd.

Saavâjodetteijee kalga ovdâstid tiedâsuorgijd. Värisaavâjodetteijee kalga lede sämmilii ärbivuáválii tiäðu haldâšeijee.

Šonġadâhräädist kalgeh lede sämmilii ärbivuáválii tiäðu haldâšeijeeh sämmilij päikkikuávlun jieškoduv-uv kuávlun já máhðulâšvuodâi mielð jieškoduv-uv sämikielâjuávhuin.

3 §

Asâtem já toimâpaje

Staatâräädi aasât sämmilii šonġadâhräádi saavâjodetteijee já eres jesânijð neelji ihân häävild pirâsministeriö iävtuttâsâst. Pirâsministeriö pivdá iävtuttâsâid tiedâsuorgijd ovdâsteijee jesânin ollâopâttuvâin, staatâ tutkâmlâjâdâsâin, šonġadâhräádi pargoi tááhust merhâšittee áámmát-ollâškoovlâin já Suomâ šonġadâhpanelist.

Sämitigge valmâštâl iävtuttâs šonġadâhräádi čuákápiejâmin sämmilii ärbivuáválii tiäðu haldâšeijee uásild. Pirâsministeriö já sämitigge ráðádâleh iävtuttâsâst. Ráðádâlmijn nuávditteh, mii sämitiggeest adelum laavâ (974/1995) 9 §:st asáttuvvoo.

435/2023

4 §

Toimá

Sämmiláš šonjádáhräädi väljee juávhustis värisaavajodetteijee. Šonjádáhräädi lii meridemvöldäláš, ko miäradástohâmân uásálisteh saavajodetteijee tai värisaavajodetteijee lasseen ucemustáá peeli šonjádáhräädi eres jesânijn.

Šonjádáhräädi ciäkkámušah adeluvvojeh suomákielân já sämikieláid.

5 §

Jeessân toimápaje

Sämmilii šonjádáhräädi jesânin puáhtá toimáđ enámustáá kyehti toimápaje mañaluvái.

6 §

Pälkkimáávsuh

Sämmilii šonjádáhräädi jesânân máksoo ihepälkkimáksu. Saavajodetteijee pälkkimáksu lii 5 000 eurod, värisaavajodetteijee 3 000 eurod já jeessân 1 500 eurod.

7 §

Vuáimánpuáttim

Taat asáttás puátá vuáimán 1 peeivi cuáñjuimáánu 2023.

Helsingist 9.3.2023

Olgominister Pekka Haavisto

Haldáttásčällee Karin Cederlöf

Riikksuávtõõzz asetõs

sää'm äimmõs-suávtõõzzâst

Riikksuávtõõzz tu'mmstõõgg meáldlânji šiotteet äimmõslää'jj (423/2022) 21 § nuájain:

1 §

Tuáj

Äimmõslää'jj (423/2022) 21 § 2 momée'ntest jurddum sää'm äimmõs-suávtõõzz teáttvuáđ puu't'tummuž kuõskki jee'res tuáj lie:

1) ciálkmi ouddmõš jee'res še äimmõspolitiikk kuõskki vä'lddkááddlaž plaanin gu äimmõslää'jj 9—12 §:st jurddum plaanin;

2) teáttvuáđ puu't'tummuš meersaž äimmõspolitiikk vaaiktõõzzi ärvvtõõllám da seu'rrjem diõtt sää'mkulttuur da sää'm vuõiggádvuõđi kiõččámkuu'lmest;

3) ciálkmi ouddmõš sá'mmlai dommvuu'd kuõskki pääiklaž äimmõspanee'lest le'be äimmõstooi'min;

4) nákam jee'res ko 1—3 páái'kest jurddum teáttvuáđ puu't'tummuš, káá'tt tuárrjad sää'mkulttuur äimmõsmuttâz tuõ'llstõõllmõõžžâst le'be äimmõsmuttsa šiotlõõvmmõõžžâst.

2 §

Norrõs

Sää'm äimmõs-suávtõõzzâst lie saaggjää'dteei, väärrsaaggjää'dteei di jäänmõsán láái jee'res vuázzi'žžed. Oo'ccmõsán pie'll äimmõs-suávtõõzz vuázziain älgg lee'd sää'm ä'rbvuõđlaž teáđ vaaldšeei. Jeárraz äimmõs-suávtõõzz vuázzi á'lğge ee'ttká'stted pírrõstiõttjid le'be jee'res äimmõs-suávtõõzz tuájai peá'lnn kõskksaž tiõdsuõ'rjid.

Saaggjää'dteei älgg ee'ttká'stted tiõdsuõ'rjid. Väärrsaaggjää'dteei älgg lee'd sää'm ä'rbvuõđlaž teáđ vaaldšeei.

Äimmõs-suávtõõzzâst á'lğge lee'd sää'm ä'rbvuõđlaž teáđ vaaldšeei sá'mmlai dommvuu'd jee'res vuu'din da vuáittmõõžžzi mie'ldd sää'm jee'res kiõlljooukin.

3 §

Šiõttummuš da toi'mmpáá'jj

Riikksuávtõs šiottat sää'm äimmõs-suávtõõzz saaggjää'dteei da jee'res vuázziain neellj eeggas vuárstes pírrõsministeria e'tkkõõzz mie'ldd. Pírrõsministeria ráukk e'tkkõõzzid tiõdsuõ'rjid ee'ttkõ'stti vuázzi'žžen universitee'ttin, riikk tu'tkkeemstroittlin, äimmõs-suávtõõzz tuájai peá'lnn kõskksaž ämmatõllškooulin da Láá'dd äimmõspanee'lest.

Sää'mte'ğg valmstááll e'tkkõõzz äimmõs-suávtõõzz norrõssán ä'rbvuõđlaž teáđ vaaldšee'ji peá'lnn. Pírrõsministeria da sää'mte'ğg sagstá'le e'tkkõõzz pírr. Sagstõõllmõõžžin jää'kket, máid sää'mte'ğgest uvddum láá'jj (974/1995) 9 §:st šiotteet.

435/2023

4 §

Toi'mmjummuš

Sää'm äimmõs-suåvtõs va'lljad kõskkvuõdstes väärsaaggjää'dteei. Äimmõs-suåvtõs lij mie'rreemvåäldlaž, ko tu'mmstõktuõjju vuässá'tte saaggjää'dteei le'be oo'ccmõsån peä'l äimmõs-suåvtõõzz vuäzzlain.

Äimmõs-suåvtõõzz ciälklmid uu'det lää'ddkiõ'lle da sää'mkiõlivui'm.

5 §

Vuäzzlai toi'mmpåáj

Sää'm äimmõs-suåvtõõzz vuäzzli'žžen vuäitt toi'mmjed jäänmõsån kuõ'htt toi'mmpåáj keäččlõõžži.

6 §

Pa'lkkõõzz

Sää'm äimmõs-suåvtõõzz vuäzzli'žže mäåu'set ee'kkpa'lkkõõzz. Saaggjää'dteei pa'lkkõs lij 5 000 eu'rred, väärsaaggjää'dteei 3 000 eu'rred da vuäzzla 1 500 eu'rred.

7 §

Viõ'kkepuättmõš

Tät asetõs puätt viõ'kke 1 peei'v njuhččmannust 2023.

He'Issnest 9.3.2023

Äggminister Pekka Haavisto

Halltõspiisar Karin Cederlöf

Stáhtaráđi ásahus

sámi dálkkádatráđis

Stáhtaráđi mearrádusa mielde mearriduvvo dálkkádatlága (423/2022) 21 § vuodul:

1 §

Barggut

Dálkkádatlága (423/2022) 21 § 2 momeanttas dárkkuhuvvon Sámi dálkkádatráđi eará barggut, mat gusket diehtovuodu buvttadeami, leat:

- 1) cealkámušaid addin maid eará dálkkádatpolitihka riikkaviidosas plánain go dálkkádatlága 9—12 §:s dárkkuhuvvon plánain;
- 2) diehtovuodu buvttadeapmi álbmotlaš dálkkádatpolitihka váikkuhusaid árvoštallama ja čuovvuma várás sámi kultuvrra ja sámi vuoigatvuodaid oaidninvuogis;
- 3) cealkámušaid addin báikkálaš dálkkádatplánain dehe dálkkádatdoaimmain, mat gusket sápmelaččaid ruovttuguovllu;
- 4) dakkár eará go 1—3 čuoggáin dárkkuhuvvon diehtovuodu buvttadeapmi, mii doarju sámi kultuvrra dálkkádatrivdama goahcamis dehe dálkkádatrivdamii vuogáiduvvamis

2 §

Čoakkádus

Sámi dálkkádatráđis lea ságadoalli, várreságadoalli sihke eanemusat logi eará lahtu. Unnimusat bealli dálkkádatráđi lahtuin fertejit leat sámi árbevirolaš dieđu eaiggádat. Eará dálkkádatráđi lahtut fertejit ovddastit birasdiehtagiid dehe eará dálkkádatráđi bargguid dáfus guovddáš dieđasurvggiid.

Ságadoalli ferte ovddastit eará dieđasurvggiid. Várreságadoalli ferte leat sámi árbevirolaš dieđu eaiggát.

Dálkkádatráđis fertejit leat sámi árbevirolaš dieđu eaiggádat sámi ruovttuguovllu sierra guovlluin ja vejolašvuodaid mielde sámi sierra giellajoavkkuin.

3 §

Ásaheapmi ja doaibmaáigodat

Stáhtaráđđi ásaha sámi dálkkádatráđi ságadoalli ja eará lahtuid njealji jahkái hávålássii birasministeriija ovdanbuktojumis. Birasministeriija bivdá evttohusaid dieđasurvggiid ovddasteaddji lahttun universitehtain, stáhta dutkanlágádusain, dálkkádatráđi bargguid dáfus guovddáš ámmátallaskuvllain ja Suoma dálkkádatpanelas.

Sámediggi válmmastallá evttohusa dálkkádatráđi čoakkádussan sámi árbevirolaš dieđu eaiggádiid oasil. Birasministeriija ja sámediggi ráđđádallet evttohusas. Ráđđádallamiin doahhtaluvo, mii sámedikkis addojuvvon lága (974/1995) 9 §:s mearriduvvo.

4 §

Doaibma

Sámi dálkkádatráđđi vällje gaskavuodastis várreságadoalli. Dálkkádatráđđi lea mearri-
danválddálaš, go mearrádušdahkamii oassálastet ságadoalli dehe várreságadoalli lassin un-
nimusat bealli dálkkádatráđi lahtuin.

Dálkkádatráđi cealkámušat addojuvvojit suomagillii ja sámejielaide.

5 §

Lahtuid doaibmaáigodat

Sámi dálkkádatráđi lahttun sáhtta doaibmat eanemusat guokte doaibmaáigodaga maŋŋálaga.

6 §

Bálkkašumit

Sámi dálkkádatráđi lahttui máksojuvvo jahkebálkkašupmi. Ságadoalli bálkkašupmi lea 5 000
euro, várreságadoalli 3 000 euro ja lahtu 1 500 euro.

7 §

Vuoibmáiboahhtin

Dát ásahus boahhtá vuoibmái cuoŋománu 1 beaivvi 2023.

Helssegis 9.3.2023

Olgoriikkaministtar Pekka Haavisto

Ráđđehusčálli Karin Cederlöf